

2

CONTRACT  
DE PRESTĂRI SERVICII № 01/08

mun. Chișinău

01 / 08 2013

„SOGLAS INVEST” SRL, numită în continuare „Beneficiar”, cu sediul în mun. Chișinău, or. Codru, str. Costiujeni 8/3, ap. 40, înregistrată în Registrul de stat al întreprinderilor, numărul de identificare de stat-cod fiscal 1012600018328, în persoana directorului, dnul Fria Victor,

și

„PROTERRA GRUP” SRL, numită în continuare „Prestator”, cu sediul în Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Alecu Russo nr.2, înregistrată în Registrul de stat al întreprinderilor, numărul de identificare-cod fiscal 1011600012547, în persoana directorului, dnul Cula Evghenii, care acționează în baza Statutului

ambii „Beneficiarul” și „Prestatorul” (denumiți în continuare Părți) au încheiat prezentul Contract cu privire la următoarele:

#### Articolul 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. Prin prezentul contract Prestatorul se obligă să presteze Beneficiarului servicii de curățenie (în continuare Servicii) conform lucrărilor specificate în Anexele prezentului Contract, iar Beneficiarul se obligă să le recepționeze și să achite prețul convenit în prezentul Contract.
- 1.2. Prestatorul declară și garantează Beneficiarului, că dispune de forțe de muncă, echipamente, materiale necesare pentru îndeplinirea deplină a obiectului prezentului contract.
- 1.3. Prezentul Contract este încheiat pe o perioadă de 1 (unu) ani și este prelungit automat pe o perioadă similară în cazul în care una din părți nu și exprimă expres intenția de reziliere.
- 1.4. Prezentul Contract intră în vigoare din data de 01 / 08 2013.

#### Articolul 2. Prețul și Ordinea de efectuare a plăților

- 2.1. Prețul lunar, pentru serviciile acordate în corespundere cu pct. 1.1. din prezentul Contract, este indicat în Anexele prezentului Contract, care sunt parte integrantă a prezentului Contract și include TVA.
- 2.2. Plata serviciilor conform prezentului Contract se realizează prin transferul bănesc din contul curent al Beneficiarului în contul curent al Prestatorului. Data efectuării transferului din contul Beneficiarului în contul Prestatorului, se consideră data de încasare a plăților pe contul curent al Prestatorului.
- 2.3. Plata pentru serviciile prestate conform prezentului Contract se efectuează în termen de 10 (zece) zile calendaristice, din data prezentării facturilor fiscale și a actului de servicii.
- 2.4. Prestatorul este în drept să revada prețul contractului în condițiile modificărilor taxelor (exemplu dar fără a ne limita la acestea: electricitatea, gaze, combustibil, apa, asigurare, salariul minim pe economie etc).

#### Articolul 3. Drepturile și Obligațiile Prestatorului

- 3.1. Prestatorul se obligă:



- 3.1.1. să presteze la timp și calitativ, Serviciile indicate în prezentul Contract;
- 3.1.2. din momentul semnării prezentului Contract să numească o persoană împuternicită de monitorizarea executării serviciilor și de semnarea actului de servicii prestate, la fel, să stabilească personalul care va executa lucrările necesare și a persoanei responsabile de soluționarea problemelor organizatorice cu Beneficiarul, în conformitate cu prezentul Contract și legislația în vigoare;
- 3.1.3. să asigure personalul său cu utilaj, inventar necesar, soluții și materiale consumabile necesare utilajelor de curățenie pentru executarea serviciilor indicate în prezentul Contract;
- 3.1.4. să mențină în curățenie și ordine inventarul de lucru;
- 4.1.5. să aibă o atitudine grijulie față de proprietatea Beneficiarului în momentul prestării a serviciilor;
- 3.1.6. să anunțe imediat Beneficiarul despre împrejurările care pot împiedica prestarea serviciilor;
- 3.1.7. în procesul prestării serviciilor indicate în prezentul Contract, să respecte prevederile Regulamentului Intern și a regimului de acces din cadrul companiei Beneficiare;
- 3.1.8. să respecte cerințele normelor de calificare cu privire la Serviciile acordate în conformitate cu prezentul Contract și reprezintă unica parte responsabilă de administrarea, verificarea și de acțiunile ale personalului său;
- 3.2. Prestatorul are dreptul
- 3.2.1. Pentru efectuarea unor lucrări specifice, să atragă persoane terțe și este responsabil pentru termenii și calitatea efectuării a lucrărilor executate de persoanele terțe, la fel poate să folosească pe teritoriul Beneficiarului echipament suplimentar necesar pentru efectuarea lucrărilor necesare;
- 3.2.2. Echipamentul, utilajul, soluțiile și alte materiale folosite de către Prestator în prestarea serviciilor conform prezentului Contract sunt proprietatea Prestatorului și Prestatorul își rezervă dreptul după sine cu privire la modul de folosire și mișcare a lor;
- 3.2.3. Prestatorul este cel care poartă răspundere pentru integritatea proprietății sale – bunurile stipulate la pct. 3.2.2. din prezentul contract, care se vor păstra în spațiile primite cu titlu gratuit de la Beneficiar.

#### Articolul 4. Drepturile și Obligațiile Beneficiarului

##### 4.1 Beneficiarul se obligă:

- 4.1.1. Să achite la timp Prestatorului, pentru serviciile prestate, în cuantumul și modul prevăzut de prezentul Contract;
- 4.1.2. Din momentul semnării prezentului Contract să numească o persoană împuternicită de coordonarea problemelor organizatorice cu Prestatorul, în conformitate cu prezentul Contract și legislația în vigoare;
- 4.1.3. Să acorde acces personalului Prestatorului, pe teritoriul său și în încăperi, doar pentru efectuarea lucrărilor de prestare a serviciilor, conform prezentului Contract;
- 4.1.4. Să acorde cu titlu gratuit, spații necesare pentru personalul Prestatorului și pentru depozitarea utilajului și a materialelor utilizate în procesul prestării serviciilor conform prezentului Contract;
- 4.1.5. Să interpreteze toate măsurile necesare care se impun pentru ca Prestatorul să fie informat despre prevederile Regulamentului Intern al său și a modificărilor operate în regulamente pe parcursul acțiunii prezentului Contract;
- 4.1.6. Să asigure cu titlu gratuit, accesul la alimentarea cu apă, energie electrică pentru utilitatea în procesul prestării serviciilor indicate în prezentul Contract;

##### 4.2. Beneficiarul are dreptul:



4.2.1. În orice moment să verifice modul și calitatea serviciilor prestate de către Prestator în limitele prezentului Contract fără a se implica în procesul de prestare a serviciilor date, cu excepția prevăzută în pct. 4.2.2. din prezentul Contract.

4.2.2. Beneficiarul are dreptul de a se implica în activitatea personalului Prestatorului prin sistarea lucrărilor în cazul în care acestea sunt efectuate cu rea – credință, în detrimentul bunului imobil sau sunt efectuate necalitativ și respectiv are dreptul de a anunța Prestatorul pentru implicarea imediată în administrarea acțiunilor personalului său.

#### Articolul 5. Răspunderea Părților

5.1. În cazul neachitării la timp a plăților pentru serviciile acordate, Beneficiarul va achita o penalitate de 0,1% din suma neachitată, pentru fiecare zi de întârziere.

5.2. În cazul neexecutării a serviciilor indicate în prezentul Contract, Prestatorul va achita o penalitate de 0,1% din suma serviciilor neexecutate, pentru fiecare zi de întârziere.

5.3. Achitarea penalității nu absolvă părțile de executarea obligațiilor sale contractuale.

#### Articolul 6. Circumstanțele de Forță Majoră

6.1. Părțile se exonerează de răspundere pentru neexecutarea deplină sau parțială a obligațiilor contractuale, dacă această neexecutare a avut loc ca urmare a aplicării forței majore, survenite după încheierea prezentului contract în rezultatul acțiunilor cu caracter excepțional, pe care una din părți nu a putut să le prevadă sau să le evite prin măsuri raționale.

6.2. Din categoria circumstanțelor de forță majoră fac parte evenimentele, asupra cărora părțile nu au putut să influențeze și pentru survenirea cărora ele nu poartă răspundere.

6.3. Partea care face trimitere la o împrejurare de forță majoră este obligată să o avertizeze imediat dar nu mai târziu de 24 de ore pe cealaltă parte despre apariția unor circumstanțe de forță majoră în formă scrisă și să confirme existența acestor circumstanțe.

#### Articolul 7. Condițiile de Încetare

7.1. Prezentul Contract poate fi reziliat în baza acordului comun a ambelor Părți contractuale.

7.2. Prezentul Contract poate fi reziliat unilateral de una din părți în baza unui preaviz de 30 (treizeci) zile calendaristice pînă la data la care rezilierea urmează să-și producă efectele. Este obligatoriu ca preavizul să fie în formă scrisă cu indicarea motivelor rezilierii.

7.3. Rezilierea contractului nu presupune absolvirea de obligația de a achita plățile corespunzătoare.

7.4. În cazul în care Beneficiarul reziliază anticipat prezentul contract, ultimul se obligă să compenseze toate cheltuielile suportate de Prestator în vederea executării prezentului contract.

#### Articolul 8. Litigii

8.1. Părțile răspund de îndeplinirea tuturor obligațiilor asumate prin prezentul Contract, potrivit prevederilor acestuia și conform legislației în vigoare al RM.

8.2. Eventualele Litigii apărute între Părțile contractante vor fi soluționate prin negocieri pe cale amiabilă. Litigiile care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă vor fi soluționate de către instanțele de Judecată ale Republicii Moldova și în conformitate cu legislația în vigoare.



## Articolul 9. Condiții Suplimentare

9.1. În cazul necesității de prestare a serviciilor suplimentare Beneficiarului, care nu au fost indicate în prezentul Contract, la fel și modificarea volumului de lucru, suprafețelor și a altor modificări se întocmește un acord adițional la prezentul Contract.

9.2. Prestatorul acordă servicii suplimentare, doar la solicitarea Beneficiarului.

9.3. Anexele și/sau Acordurile adiționale sunt părți integrante al prezentului Contract și se întocmesc în două exemplare câte un exemplar pentru fiecare parte.

9.4. Orice notificare/comunicare adresată uneia din părți va fi considerată valabilă dacă va fi transmisă acesteia la adresa menționată în prezentul Contract și dacă va avea forma unei scrisori recomandate.

9.5. Prezentul Contract este întocmit în 2(două) exemplare pentru ambele părți contractante, avînd aceeași putere juridică.

## Articolul 10. Rechizitele și Semnăturile Părților

«PRESTATOR»

“PROTERRA GRUP” SRL

adresa juridica: mun. Chisinau

str. Alecu Russo, 2

IDNO 1011600012547

TVA 0607609

c/d 2251236175

c/b MOLDMD2X336

BC “Moldindconbank” SA

Filiala Kiev

director

Cula Eyghenij

LS



«BENEFICIAR»

„SOGLAS INVEST” SRL

adresa juridica: mun. Chișinău,

str. I. Vieru 8, of. 48

IDNO 1012600018328

c/d 22511887480

c/b AGRNMD2X885

BC “Moldova Agroindbank” SA

filiala Nr.1

director

Frija Victor



I. Specificarea serviciilor de deservire sanitar-igienică:

n/o	Descrierea lucrărilor	periodicitatea
1.	Zona magazinelor de tip boutique: - Îndepărtarea murdăriei de pe suprafața pardoselei	O dată în zi
	- Curățarea vacuum a mochetei	O dată în zi
2.	Zona Comercială: - Îndepărtarea murdăriei de pe suprafața pardoselei	O dată în zi
	- Menținerea curățeniei	O dată la două ore
3.	Zona sanitară: - Dezinfectarea suprafeței pardoselei	O dată în zi
	- Îndepărtarea murdăriei de pe inserția faiantei	O dată în zi
	- Dezinfectarea suprafeței peretelui	O dată în zi
	- Îndepărtarea murdăriei de pe lavoar și closet	O dată în zi
	- Dezinfectarea lavoarului și closetului	O dată în zi
	- Menținerea curățeniei	În timpul zilei, după necesitate
	- Dezinfectarea mânerelor de la uși	De trei ori în zi
	- Înlocuirea sacilor menajeri	O dată în zi
4.	Zona scărilor: - Îndepărtarea murdăriei de pe suprafața pardoselei	O dată în zi
	- Îndepărtarea murdăriei de pe suprafața balustradei scărilor	O dată în zi
	- Curățarea scărilor de evacuare	De două ori pe săptămână
5.	Zona administrativă - Curățarea vacuum a mochetei	O dată în zi
	- Îndepărtarea murdăriei de pe suprafața pardoselei	O dată în zi
	- Ștergerea obiectelor de mobilier	De două ori pe săptămână
	- Îndepărtarea murdăriei de pe geamurile interior și exterior	O dată în lună
	- Îndepărtarea murdăriei de pe mânerele ușilor	De două ori pe săptămână
	- Înlocuirea sacilor menajeri	O dată în zi
	- Înlocuirea covorașelor protectoare de murdărie	noiembrie-martie

II. Graficul prestării serviciilor

Timul prestării serviciilor – de la ora 07<sup>00</sup> până la ora 20<sup>00</sup>.

Deriticarea holurilor, boutique-urilor, scărilor, zonelor sanitare – de la ora 07<sup>00</sup> până la ora 10<sup>00</sup>.

Deriticarea zonei administrative și menținerea curățeniei generale – de la ora 10<sup>00</sup> până la ora 20<sup>00</sup>.



III. Locul de prestare a serviciilor  
Magazinul „ELAT” amplasat pe adresa mun. Chișinău, bd. Decebal 99 cu o suprafață de 15736,9m<sup>2</sup>.

Acordarea serviciilor în alte locuri și/sau altele decât cel stipulat mai sus, se consideră servicii suplimentare și se prestează doar după un preaviz de la Beneficiar sau a persoanei împuternicite. Se întocmește un Act de recepție a serviciilor suplimentare unde se indică serviciile acordate în corespundere cu forma stabilită și reprezintă baza legală pentru achitarea serviciilor date.

#### IV. Prețul și modalitatea de plată

Prețul lunar pentru serviciile de bază este de 116 054,30 lei moldovenești inclusiv TVA.

Plata se efectuează până la data de 10 a lunii următoare.

Prestator

director

Cula Evghenii



Beneficiar

director

Frija Victor



LȘ



Anexa nr.2  
la Contractul nr. 01/08  
din 01 1 08 2013

### I. Specificarea serviciilor a teritoriului adiacent:

n/o	Descrierea lucrărilor	periodicitatea
1.	Zona magazinelor de tip boutique: - Îndepărtarea gunoiului menajer	O dată în zi
	- Îndepărtarea murdăriei cu aplicarea utilajului manual	O dată în zi

### II. Locul de prestare a serviciilor

Teritoriul adiacent al magazinului „ELAT” amplasat pe adresa mun. Chișinău, bd. Decebal 99 cu o suprafață de 1340 m<sup>2</sup>.

Acordarea serviciilor în alte locuri și/sau altele decât cel stipulat mai sus, se consideră servicii suplimentare și se prestează doar după un preaviz de la Beneficiar sau a persoanei împuternicite. Se întocmește un Act de recepție a serviciilor suplimentare unde se indică serviciile acordate în corespondere cu forma stabilită și reprezintă baza legală pentru achitarea serviciilor date.

### III. Prețul și modalitatea de plată

Prețul lunar pentru serviciile de bază este de 4 020,00 lei moldovenești inclusiv TVA.

Plata se efectuează pînă la data de 10 a lunii următoare.

Prestator

director

Cula Evghenii



Beneficiar

director

Erija Victor



LȘ



**ACORD ADIȚIONAL**  
cu privire la modificarea și completarea  
contractului nr. 01/08 din 01.08.2013

*mun. Chișinău*

*"01" august 2014*

"Soglas Invest" SRL, cod fiscal 1012600018328, cu sediul: mun. Chișinău, or. Codru str. Costiujeni, 8/3, ap.40, în persoana Directorului Frija Victor, activând în baza Statutului companiei numită în continuare Beneficiar, pe de o parte,

și  
Compania „Proterra Grup” SRL, c/f 1011600012547, cu sediul mun. Chișinău, str. Alecu Russo, 2, în persoana Directorul Mirovski Ivan, activând în baza Statutului companiei, denumită în continuare Prestator, pe de altă parte,

numite în continuare "Părți" în baza contractului nr. 01/08 din 01.08.2013, au încheiat prezentul acord adițional privind următoarele:

**1. Obiectul Acordului**

1.1. Conform pct.1.3 a Contractului nr.01/08 din 01.08.2013, termenul de valabilitate a contractului se prelungește automat pe 1(unu) an, cu majorarea volumului de lucrări pentru întregirea teritoriului adiacent.

1.2. Prețul, pentru serviciile de curățenie a teritoriului adiacent se majorează cu 7000 MDL pe lună, inclusiv TVA.

1.3. În costul majorat a serviciilor de întreținere a teritoriului adiacent sunt incluse lucrările specificate în Anexa Nr.1 parte integrantă a prezentului Acord.

**2. Acțiunea prezentului acord.**

2.1. Prezentul acord intră în vigoare din data "01" august 2014.

2.2. Toate înțelegerile anterioare ale Părților ce contravin prezentului acord își pierd valabilitatea din momentul intrării în vigoare prezentului acord.

**3. Alte clauze.**

3.1. Acordul poate fi modificat sau completat la înțelegerea Părților

3.2. Prezentul Acord, din momentul semnării lui, devine parte integrantă a Contractului.

3.4. Alte clauze contractuale nespecificate în prezentul acord rămân neschimbate.

3.5. Prezentul acord este întocmit în două exemplare, în limba română, cu aceeași putere juridică, și constituie parte integrantă a Contractului de prestări servicii nr.01/08 din 01.08.2013.

**4. Semnăturile părților:**

**Prestator**

**„PROTERRA GRUP” SRL**

cu sediul mun. Chișinău, str. Alecu Russo, 2,

IDNO 1011600012547

c/d 2251236175

c/b MOLDMD2X336

BC „Moldindconbank” SA.,

Fil. Kiev,

TVA 0607609

Director

Mirovski Ivan

**Beneficiar**

**„Soglas Invest” SRL**

mun. Chișinău, or. Codru,

str. Costiujeni, 8/3, ap.40

c/f 1012600018328

c/d 2251187480

c/b AGRNMD2X885

BC „Moldova Agroindbank” SA, Filiala nr. 1

TVA 0208326

Director

Frija Victor





Anexa Nr.1

la Acordul Adițional din 01.08.2014

Nr.	Denumirea serviciului
1.	Vopsirea copacilor și a bordurilor,
2.	Evacuarea deșeurilor vegetale (frunze uscate).
3.	Curățarea mecanică a zăpezii,
4.	Presurarea materialelor antiderapante,
5.	Evacuarea zăpezii (acumularea zăpezii în volum de 1000 m <sup>3</sup> )
6.	Schimbul carpetelor absorbante de praf și gunoi.

Prestator

„PROTERRA GRUP” SRL  
cu sediul mun. Chișinău, str. Alecu Russo, 2,  
IDNO 1011600012547

Director

Mirovski Ivan



Beneficiar

„Soglas Invest” SRL  
mun. Chișinău, or. Codru, str. Costiujeni, 8/3, ap.40  
c/f 1012600018328

Director

Frija Victor

